

1953-09-09

AFSENDER

Kari-Nina Pedersen, Carl-Henning Pedersen

MODTAGER

Else Alfelt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Danmark

Modtagersted:

Briol, Italien

Omtalte personer:

Harald Giersing

Egill Jacobsen

Elise Johansen

Børge Mogensen

Arkivplacering:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts
Museum, Arkiv M1.

Emneord:

Carl-Henning Pedersen

eksperimenterer med sorte

listerammer til sine værker, Ingrid

Jespersens Skole, Samlernes

Udstilling, Carl-Henning Pedersen har

fået ny kontakt med Den Frie, 1953,

Italien, Else Alfelt i Briol

DOKUMENTINDHOLD

Henning skriver til Else, som netop er rejst til Briol, hvor hun opholder sig i bjergene. Han beder hende sende en fuldmagt til en postanvisning på 50 kr. fra arkitekt Børge Mogensen, og fortæller om forskellige kunstrelaterede begivenheder. To af Else Alfelts malerier har Carl-Henning sørget for bliver ophængt på Ingrid Jespersens Skole. Der er tale om værkerne "Middelalderlandskab" og "Kinesisk månebillede". Derudover fortæller Carl-Henning at han har fået bekræftet en udstillingsaftale på Den Frie Udstilling i januar 1954. Aftalen kommer efter Carl-Henning tidligere på året har trukket sig fra en udstilling på Den Frie, som han ikke syntes havde den kvalitet han ønskede. Han beretter også om besøget på Samlernes Udstilling, hvor han synes, at både hans og Elses billeder er dårligt placeret, men senere vurderer, at de tager sig bedre ud i godt lys. Hverdagen med datteren Kari fylder også i brevet; hun leger, danser og passer skolen, mens Henning arbejder videre med sine malerier og eksperimenterer med sorte liste rammer til sine værker. Henning nævner desuden en hyggelig fødselsdag hos Jens, forespørgsler om lån af akvareller til en vandreudstilling og bemærker, at posten mellem Danmark og Briol er længe undervejs. Da Else har fødselsdag den 16. september, sender både han og Kari hende kærlige fødselsdagshilsner. I et kort efterskrift den 12. september ønsker Kari også sin mor tillykke med fødselsdagen. Hun fortæller, at hun har fundet et gammelt fødselsdagsbrev fra Else. Brevet afsluttes med varme og kærlige hilsner.

TRANSSKRIFTION

Onsdag 9/9 53

Kære Else - Briol

Du må sende mig en fuldmagt til en postanvisning på 50 kr. fra arkitekt Mogensen. Bare på et lille stykke papir – hvis du ikke har fået noget at skrive på endnu. Til formiddag skal jeg ud med 2 af dine billeder til Ingrid Jespersens skole. Jeg tager Middelalderlandskab og Kinesisk Månebillede (det høje). De går smukt sammen. Pludselig i går aftes ville Kari til dans hos Bit. Og vi skyndte os derover. Først havde vi svært ved at finde det – og så var der slet ingen dans endnu. Det begynder først efter 1. okt. Oplyste portneren os om.

Jeg har fået ny kontrakt med den Frie udstilling i de to midtersale fra 6 januar til 26. Det er jeg faktisk meget glad for, så behøver jeg ikke tænke på udstilling nu.

Hvordan har du det i bjærgene?

Efter at du var kørt i søndags gik Kari og jeg på Samlernes udstilling. Det er en sjov udstilling, det synes jeg nok, selv om – vi hænger ikke så godt. Vi hænger i den bagerste midterste sal. Du under vinduet, og jeg på hver side af Egill. Men sådant set er det kun de afdøde malere der er fremhævet. Jeg mødte Fru Johansen deroppe. Hun sagde: synes du ikke du hænger godt. Da jeg sagde at det synes jeg ikke, sagde hun at det kunne jeg ikke selv se. Alle de 4 billeder af mine går nu ikke sammen. Og du har et hvor Giersing har 20. Det er da klart at vi falder ud af billedet. Nu skal jeg snart ud og ha en Taxa til dine billeder.

Lørdag form.: Jeg fik afleveret dine billeder, og de hænger smukt derude i Sangklassen, som er et slags atelier øverst oppe – og hvor de også holder forældremøder. Jeg sendte Gad dagen efter et par af dine kataloger med pris – det bad han om. Jeg skal hilse fra Fru Harnegaard.

Lige nu har vi fået dit kort. Jeg har gået og spejdet efter det. Det er et meget smukt billede af granen og udsigten ud i bjærgene. Du kan sagtens! Jeg har til form. stået og malt sorte rammer og sat dem om nogle af mine billeder. Nu vil jeg prøve det. Den gule i billederne kommer til at lyse meget stærkere. Og det sorte afgrænser også billedet, meget stærkt. Måske for stærkt. Men det er meget sjovt at se.

Vi har det ellers godt – din datter og jeg.

Jeg var igen i går oppe på samlernes udstilling. Vi virker nu ikke så dårligt. Der skal bare være meget lys i salen. Ellers er her ikke sket noget. Jeg maler med mine kalkfarver. Kari havde troldmandsdragten på i går aftes og dansede. Skolen havde fri i går – så hun legede hele dagen med sine tændstikæsker. I morges var hun nær kommet for sent. Hun er alt for længe om at vaske sig. Og så havde hun også redt sin seng. Så hun løb med lange skridt afsted.

Jeg har til morgen fået sendende et par fotografier af Svend Eriksen, som han tog på trefoldigheden – og så spurgte han om skolevandrestillingen fortsat må låne mine og dine 2 akvareller.

Jeg var til Jens ´s fødselsdag i onsdags – som var meget hyggelig – jeg fik en del rødvin og cigarer.

Det lader til at det tager ret lang tid for brevene at nå Briol – du sendte tirsdag og jeg fik i dag lørdag.

Det er jo din fødselsdag på onsdag. Så det her må altså også være dit fødselsdagsbrev, Kari og jeg sender dig et langt fødselsdagskys.

Og nu de kærligste hilsner fra dine

Kari og Henning

Den 12/9 1953

Kære Else

Mange gange tillykke med fødselsdagen. Nu er du jo 43 år. Vi herhjemme har det godt. Tak for brevet, Henning kunne slet ikke forstå, at det ikke kom før, men du kom jo først op i aften, så du kunne jo ikke nå at skrive det.

I går var jeg i min kasse med tegninger. Der fandt jeg et fødselsdagsbrev fra 1949 til mig fra dig. Der var fine blomster og itzi på. I går fredag havde vi fri, fordi vi skulle se på de andre der skulle til idrætsstævne. Men jeg gad ikke gå hen og se på det. Nu har Henning været nede og købe kager vi skal spise.

Mange gange tillykke på fødselsdagen
Og kærlige hilsner fra Kari

Tuesday 9/9 53.

Kære Tante.
Bror.

Du må sende mig en guldmynt. til en
postanvisning på 50 kr. fra artisten Høgenes.

Bar på et lille stykke papir - hvis du ikke
har fået noget at skrive på endnu. Til for-
midleg skal jeg nu med 2 af dine billeder

- til Ingrid Jørgensen skal. Jeg har Middelalderland-
skab og kinesiske månebilleder (det høje). De går
smukt sammen. Pludselig i går aften ville Karri
til dem hos Bir. Og vi skynede os derover. Først
havde vi svært ved at finde det - og så var der
stet ingen dans endnu. Det begynder først efter
1. Okt. oplyste parkuren os om.

- Jeg har fået ny kontrakt med den Frø. Næstid-
ling i de to midtersale fra 6 januar til 26.
Det er jeg faktisk meget glad for, så behøver
jeg ikke at tænke på indstilling m.m.

Hvordan har du det i bjergene?

Efter at du var bort i Søndags gik Karri og
jeg på Samernes indstilling. Det er en sjov
indstilling, det synes jeg nok, selv om - vi
hænger ikke så godt. Vi hænger i den bagerste midter-
ste sal. Den minder vildt om, og jeg på hver side af

Men sådant set er det kun de afslødt maleri der
er fremkøbt. Jeg mødte Fri Johansen derovre.
Hun sagde: Synes du ikke du hænger godt. Da jeg
sagde at det synes jeg ikke, sagde hun at det kunne
jeg ikke selv se. Men de 4 billeder af mine går
nu ikke sammen. Og du har et - hvor Fris er
han 20. Det er da klart at vi falder ind af billedet.

Vi skal jeg snart ned og hoi en Taca til dine
billeder.

Sunday Form: Jeg fik afleveret dine billeder, og
de hænger smukt derinde i Sangklassen, som er
et stæbt atelier i øst og hvor de også holder
foredragene. Jeg sendte Gud dagen efter et
par af dine Kataloger med pris - det bad han om.
Jeg skal hils fra Fri Hannegaard.

Lige nu, har vi fået dit Kort. Jeg har gået
og spejdet efter det. Det er et meget smukt
billede med græs og indsigten ind i bjergene. Du
kan se dem! Jeg har til form. stilet og malt sorte
rammer og sat dem om nogle af Aurore-billeder.
Vi vil jeg prøve det. Den gule i billedene kommer
til at lye meget stærkere. Og det sorte afgrænser
også billedet, meget stærkt. Måske for stærkt. Men
det er meget spændende at se.

Vi har det dejligt godt - din datter og jeg.

Jeg var igen igår oppe på Samlerens indstilling. 9/9 53.
Virkte mig ikke så dårligt. Der skal bare være me-
get lys i salen. Ellers er der ikke sket noget.
Jeg mæner med mine Hættefarver. Klari havde brodet
mands dragten på igår aften og søndag. Skolen havde
fri igår - så børn legede hele dagen med sine legetø-
stikkestøer. I morgen var børn nær kommet for sent.
Him er altforlangt om at vaske sig. Og så havde børn
også næst sin sang. Så børn kiste med lange
skridt afsted.

Jeg har tid morgen fået sendende et par fotografier
af Svane Eriksen, som han tog på befaldningen -
og så spørge han om Skolevandringsinstruksen fortalt
mig læse mine og dine 2 skovaller.

Jeg var til Jens' fødselsdag i Onsdags - som var
meget hyggelig - jeg fik en del ros og af
gaver.

Det lader til at det har ret lang tid for
drene at må Bonol - den sidste Tirsdag og jeg fik
i dag bilet

Det er jo din fødselsdag på Onsdag
Så det her må altså også være et fødselsdagsbrev.
Klari og jeg sender dig et langt fødselsdagskys.

Og med de kærtekte hilsener fra dine
Klari og Henning.

den 12/9 1953

Kære Else

Mange gange tillykke med fødselsdagen. Nu er du jo 43 år. Vi her hjemme har det godt. Tak for brevet, henning kunne slet ikke forstå, at det ikke kom før, men du kom jo først op i aften, så du kunne jo ikke nå at skrive det.

I går var jeg i min kasse med tegninger. Der fandt jeg et fødselsdagsbrev fra 1949 til mig fra dig. Der var fine blomster og itali på. I går fredag havde vi fri, fordi vi skulle se på de andre der skulle til Julestævne. Men jeg gad ikke gå hen og se på det. Nu har Henning været nede og købe kager vi skal spise.

mange gange tillykke på fødselsdagen
og kærlige hilsener fra Hans